



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 June 2000
Russian
Original: English

Двадцать третья специальная сессия
Специальный комитет полного состава

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: Моника Мартинес (Эквадор)

Обзор и оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий

Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий

Добавление

1. Специальный комитет полного состава рассматривал пункты 51, 51 тер, 52 и 53 бис предлагаемого итогового документа двадцать третьей специальной сессии (A/S-23/2/Add.2 (Part IV)) на своем ____ заседании 9 июня 2000 года.

2. На том же заседании Комитет утвердил ряд поправок и рекомендовал специальной сессии принять следующие пункты с внесенными в них изменениями:

а) пункт 51 со следующей измененной формулировкой:

«Насилие в отношении женщин и девочек является одним из основных препятствий на пути к достижению целей равенства мужчин и женщин, развития и мира. Насилие в отношении женщин нарушает их права человека и основные свободы и затрудняет или подрывает их осуществление. Насилие по признаку пола, в частности избиение и другое бытовое насилие, сексуальная жестокость, сексуальное рабство и эксплуатация и международная торговля женщинами и детьми, принуждение к проституции и сексуальные домогательства, а также насилие в отношении женщин на почве культурных предрассудков, насилие, вызываемое расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией,

порнографией, этнической чисткой, вооруженными конфликтами, иностранной оккупацией, религиозным и антирелигиозным экстремизмом и терроризмом, несовместимо с достоинством и ценностью человеческой личности, и с ним необходимо бороться и ликвидировать его»;

b) пункт 51 тер со следующей измененной формулировкой:

«Женщины играют важнейшую роль в семье. Семья есть первичная ячейка общества и существенный фактор социальной сплоченности и интеграции и, как таковая, должна укрепляться. Недостаточная поддержка женщин и недостаточная защита и поддержка их соответствующих семей сказываются на обществе в целом и подрывают усилия по достижению равенства полов. В различных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи, и права, возможности и обязанности членов семьи должны уважаться. Социальному и экономическому вкладу женщин в обеспечение благополучия семьи и социальной значимости материнства и отцовства по-прежнему уделяется недостаточное внимание. Материнство и отцовство и роль родителей и опекунов в семье и в воспитании детей и важное значение всех членов семьи для ее благополучия также признаются и не должны являться основанием для дискриминации. Женщины также продолжают нести несоразмерно тяжелое бремя домашних обязанностей и обязанностей по уходу за детьми, больными и престарелыми. Такие диспропорции необходимо последовательно устранять с использованием соответствующей политики и программ, в частности ориентированных на распространение знаний, а в соответствующих случаях — с помощью законодательства. Достижение полного партнерства как в общественной, так и в частной сферах жизни невозможно без разделения на равной основе трудовых и семейных обязанностей между мужчинами и женщинами»;

c) пункт 52 со следующей измененной формулировкой:

«Создание эффективных национальных механизмов содействия улучшению положения женщин и равенству полов требует проявления политической воли на самом высоком уровне и привлечения всех необходимых людских и финансовых ресурсов, чтобы инициировать, рекомендовать и облегчать разработку, принятие и контроль исполнения политики, законов, программ и мер по созданию потенциала для расширения прав и возможностей женщин и выступать в роли катализатора, способствующего открытому публичному диалогу по проблеме равенства полов как одной из общественных задач. Это позволило бы им содействовать улучшению положения женщин и актуализации гендерной проблематики в рамках политики и программ во всех областях, играть пропагандистскую роль и обеспечивать равный доступ ко всем учреждениям и ресурсам, а также создавать условия для роста потенциала женщин во всех секторах. Реформы, необходимые для решения трудных задач в условиях меняющегося мира, имеют существенно важное значение для обеспечения равного доступа женщин к учреждениям и организациям. Организационные и концептуальные изменения являются стратегическим и важным аспектом создания благоприятных условий для осуществления Платформы действий»;

d) пункт 53 бис со следующей измененной формулировкой:

«Девушки и женщины всех возрастов с любой формой инвалидности чаще всего относятся к более уязвимым и незащищенным слоям общества. Таким образом, при разработке политики и программ необходимо всегда учитывать и решать волнующие их проблемы. Вовлечение их в основное русло развития требует принятия на всех уровнях специальных мер».
